

天境大冒险①

深邃林之外

狂销英美的奇幻佳作
以故事和图画挑战想象力的极限

保罗·史都沃与 克利斯·瑞德 著

王绍婷 译

幻想文学

21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House



图书在版编目(CIP)数据

深邃林之外/(英)史都沃,(英)瑞德 著;王绍婷译.

-南昌:二十一世纪出版社,2006.1

(天境大冒险)

ISBN 7-5391-3134-9

I.深... II.①史...②瑞...③王... III.儿童文学-长篇小说-英国-现代 IV.1561.845

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第116001号

Beyond the Deepwoods

Text and illustrations copyright © 1998 by Paul Stewart and Chris Riddell

First published in Great Britain by Doubleday, a division of Transworld Publishers

版权合同登记号14-2003-043

深邃林之外 / 保罗·史都沃 克利斯·瑞德 著 王绍婷 译

责任编辑 彭学军 邓 滨

装帧设计 李 峻

出版发行 二十一世纪出版社(江西省南昌市子安路75号)

www.21cccc.com cc21@163.net

出 版 人 张秋林

经 销 新华书店

印 刷 南昌市红星印刷厂

版 次 2006年1月第1版 2006年1月第1次印刷

开 本 700mm×1000mm 1/16

印 张 16.25

书 号 ISBN 7-5391-3134-9/I·780

定 价 22.00元

如发现印装质量问题,请寄本社图书发行公司调换 0791-6524997



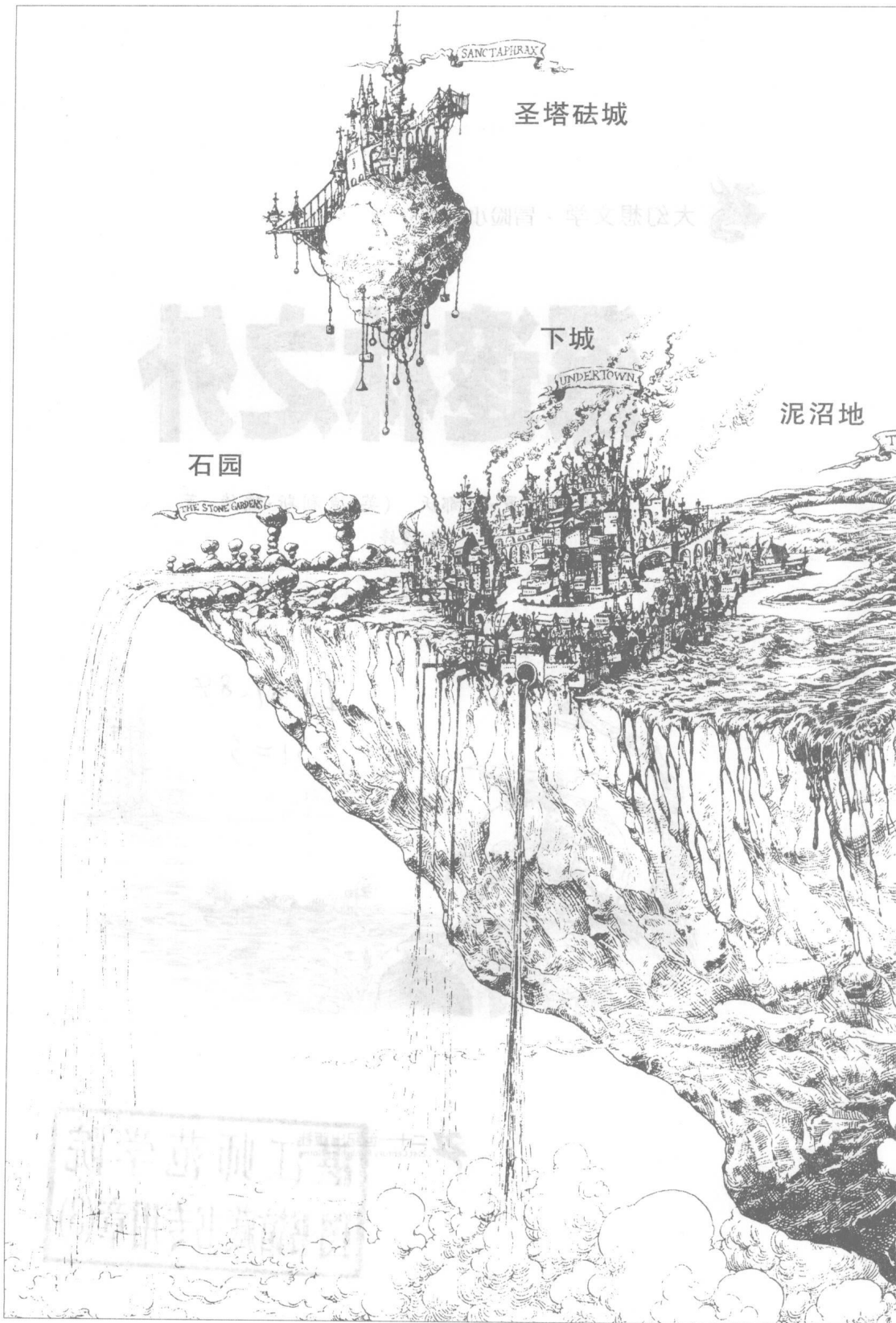
大幻想文学·冒险小说

深邃林之外

(英)保罗·史都沃 (英)克利斯·瑞德 著
王绍婷 译



21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House



深邃林

THE DEEP WOODS

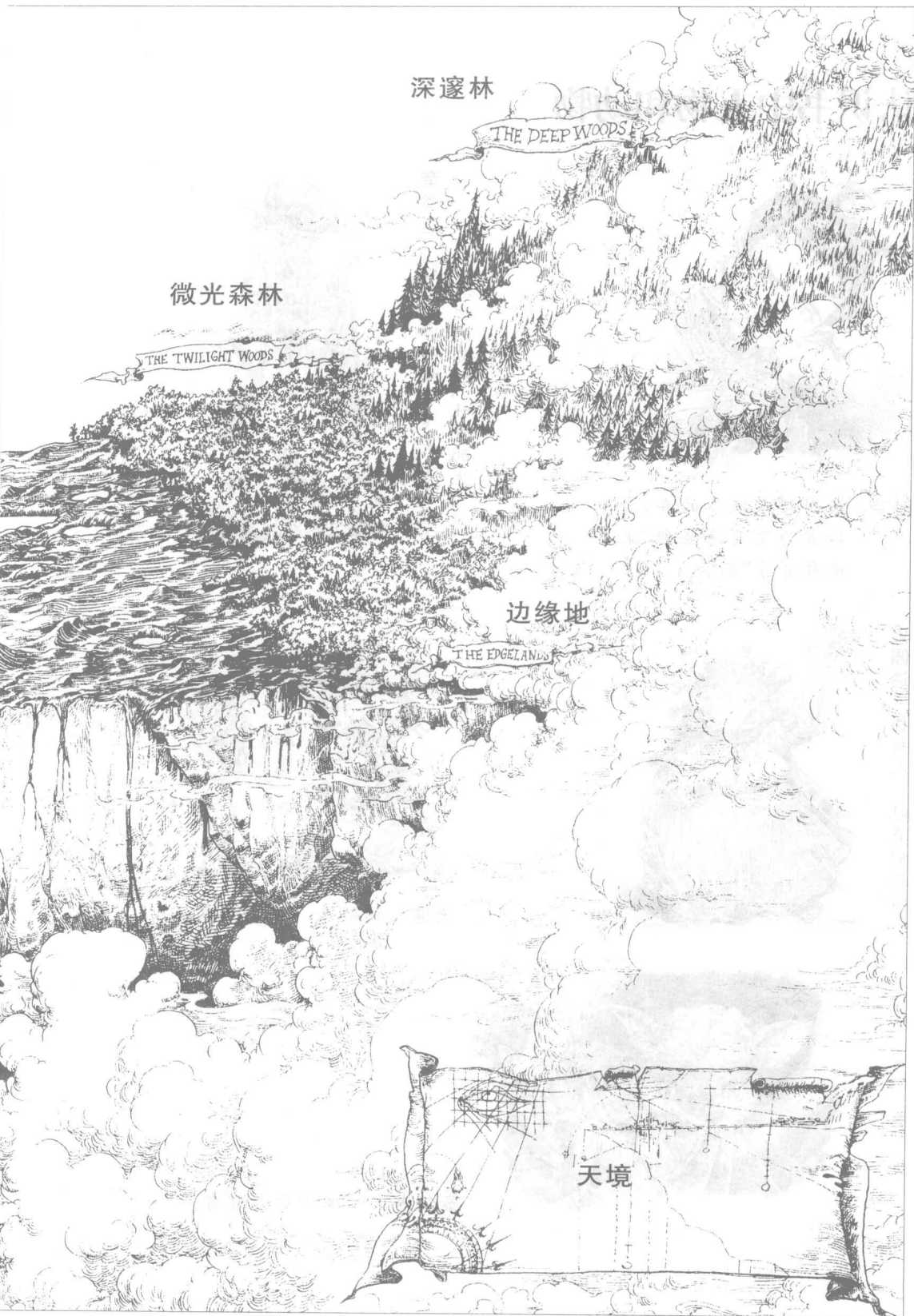
微光森林

THE TWILIGHT WOODS

边缘地

THE EDGELANDS

天境



认识书中人物和动物



吐克 被树矮人抚养的弃儿，后成为飞天海盜船“天境舞者号”船长。

奎恩廷

绰号『云中狼』，飞天海盜船中最杰出的船长，吐克的生父。



史佩达

树矮人

吐克的养母。



老通 树矮人 吐克的养父。



泰尔老人 橡树精老智者。



斯毕克
橡树精『猎
风号』飞天海
盗船船员。



阿汤
『猎风号』飞天
海盗船厨师。



史托普 “猎风号”飞天海盜船
船员,有一个钢木做的
假下巴。



石东 “猎风号”飞天海盜船飞行石领
航手,穴居人女孩,真名梅晶。



史赖夫
『猎风号』飞天海
盗船补给员。

马宝 扁头妖精 “猎
风号”飞天海
盜船船员。

哈伯
獠牙熊
『猎风号』飞
天海盗船船员。



开拓鸟 一种巨大的鸟,吐克的保护神。



蛊髅魔 深邃林中最危险最恐怖的怪物。可以千变万化。



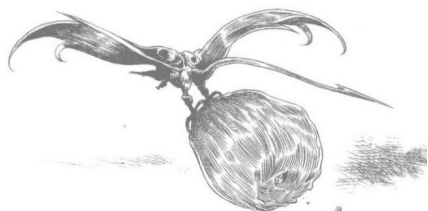
梅格 泼辣穴居人小女孩子,曾是吐克的主人。



獠牙熊 吐克的朋友,后为救吐克而死。

骨斯托

为吐克所救，
杀人族男孩。



腐食鸟怪 深邃林怪物，喜吸食
滋养的恶臭肉汁。



飘浮虫

深邃林怪物 身体很长，嘴里满
是触手，每只触手的末端都有个湿淋
淋的吸盘。



骷皮怪 深邃林怪物 皮肤紧绷，长
了些鳞片，口中有两排尖钩
般的利齿。



酿蜜妖精

深邃林怪物 没有额头，鼻子

● 目录

中文版作者序

引子 / 015

第一章 拿屈枝家的树屋 / 018

第二章 飘浮虫 / 038

第三章 杀人族 / 053

第四章 骷皮怪 / 069

第五章 血橡木 / 079

第六章 酿蜜妖精 / 088

第七章 纺锤虫和乳蛱螬 / 100

中文版作者序

“天境大冒险”始于一张地图，就是本书扉页上的地图。“就是这个世界，”克利斯说，“我们来挖掘其中的故事吧！”我们俩就这样开始合作。

在动笔之前，我们先讨论这个系列的最高原则，最后定下三条守则：首先，这个系列没有天赋与禀性注定要成大事的英雄，只有小人物偶然卷入一连串事件；第二，“天境世界”和我们的世界毫不相连，没有任何“时空隧道”供书中人物穿梭；第三，我们决定，尽管这是个奇幻故事，但这里没有魔法——没有巫师，没有女巫，没有魔杖。

但，尽管“天境”没有魔法，我们却创造了更多稀奇古怪的动植物，和森林种族、自由联盟商人、飞天海盗与学者共居，而一切都依循怪异惊奇的规律运作：有些石头能飞，有些木头会浮上天，有些生物会心灵感应，有些树一有机会就吃掉你。这是严酷的世界，也很难预料——在这个世界中，只要合乎定律，什么都可能发生。

“天境大冒险”会继续。我们对“天境”了然于胸，也如此密切合作，策划、构思了文字与图画，因而明白还有很多故事要说。在终于发现“骷髅魔”的真实来历后，我们接下来要往前跳跃，去发掘在吐克历险五十

第八章 獠牙熊 / 117

第九章 腐食鸟怪 / 135

第十章 泼辣穴居人 / 154

第十一章 盖伯、嘎巴妇人和迷心咒 / 178

第十二章 飞天海盗 / 192

第十三章 蛊髅魔 / 220

第十四章 深邃林之外 / 245

写在后面：

这本书讲了一个什么故事(彭懿) / 255

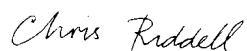
年后,“天境”一场可怕的石头瘟疫造成了什么后果……

希望你们跟着我们一起来!

保罗·史都沃

Handwritten signature of Paul Stewart in black ink.

克利斯·瑞德

Handwritten signature of Chris Riddell in black ink.

二〇〇三年三月



引子

在很远很远的地方，“天境”像一艘大石船的船头，突出于虚无的苍穹之中。有道洪流自岩石边缘倾泻而下，永不枯竭。

这条河浩浩荡荡，怒吼着奔向下方向旋绕的雾气，就像所有庞大、喧嚣又霸气的东西一样，很难想像它有过别的样子。但，天境河的源头其实一点都不起眼。

河流起源于内陆深处的黑暗恐怖的“深邃林”高处。那是个冒着泡泡的小水塘，涌出一道比绳索宽不了多少的涓涓细流，行经一片砾漠。壮阔的深邃林使这道水流更显渺小。

黑暗的深邃林神秘难测，即使在森林居民眼中，也是个危机四伏的地方。但还是有许多生物以此为家，例如树矮人、杀人族、酿蜜妖精、泼辣穴居人。在高耸入云的树冠下，无数个部落和奇特族群，都在斑驳的阳光和月光下讨生活。

这儿的生活艰苦，危险重重，使人戒惧——巨大怪兽、食人树，还有大小不等、伺机作恶的凶残兽群……但这儿的生活也有优渥之处，甜美多汁的果实和欣欣向荣的树林都是难得的珍宝。飞天海盗和自由商人联盟互抢生意，在大海般无边无际的绿色树冠中争斗。

云层下降之处就是“边缘地”。这儿是贫瘠的荒地，充满旋绕的雾气、幽灵和睡魔。在边缘地迷路只有两种下场，幸运的话会在绝壁边缘失足摔死，倒霉人则会意外闯入微光森林。



微光森林总是笼罩在金色的微光之中,令人非常着迷,但其实暗藏危机。这里的空气能使人迷醉,吸入太多,会忘记当初为何来到微光森林,最后就像追寻着早就遭人遗忘的目标而迷失的骑士一般,终将放弃生命,只求生命也放他们一马。

偶尔也会有强烈的风暴自天境之外吹来,扰乱这儿凝重的沉静。就像磁铁吸引铁屑、火光吸引飞蛾般,风暴也会受到微光森林的吸引,在明空盘旋,有时持续数天都不散去。某些风暴很特殊,放出的闪电能制造炫风砧石。炫风砧石非常珍贵,因此尽管微光森林危险重重,还是有人为了它,甘愿如飞蛾扑火般而来。

微光森林的下方就是“泥沼地”,这里污染严重、臭不可当。长期以来,“下城”的工厂不断将废弃物丢弃于此,恶臭的泥浆满布,这里已经了无生气。即使如此,就像天境的其他地方一样,这儿还是有一些居民。他们的眼睛是粉红色的,皮肤如泥沼地的环境一般苍白,以腐肉为食。有些人会充当向导,带委托人通过冒着毒气、满布臭泥浆的小路,然后在途中洗劫他们,把他们留在那儿自生自灭。

有幸通过泥沼地的人会来到天境河的两岸,密布着摇摇欲坠的茅舍和破败贫民窟的地区,这里就是下城。

下城居民龙蛇杂处,天境所有奇特的民族、怪物和部落,都涌入这儿的窄巷暗弄。此处环境污秽,人口过于稠密,暴力事件频繁;但也是所有经济活动的中心——无论是合法还是黑市交易。这儿闹哄哄、乱糟糟、活力四射得令人神经紧绷。每个居民都有自己的买卖,各自加入联盟组织,各据地盘。这难免使得不同地域、不同联盟或彼此竞争的商人之间充斥阴谋诡计、恶性竞争,纠纷永不停息。能让“自由联盟”所有商人同声一气的,只有令人又恐惧、又憎恨的飞天海盗。飞天海盗驾着各